

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 95 (2004)  
**Heft:** 24-25  
  
**Rubrik:** Marktplatz = Place de marché

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Was bringt die Zukunft im Strommarkt?

Der diesjährige Kundentag der Schweizer Visos AG aus Fehraltorf stand ganz im Zeichen der kommenden Anforderungen im österreichischen Strommarkt. Der Schwerpunkt lag auf dem Thema «Unbundling». Energiespezialisten von Visos diskutierten mit den Teilnehmern den politischen und rechtlichen Rahmen und die daraus folgenden Formen der Entflechtung aus buchhalterischer, informatorischer, organisatorischer und gesellschaftsrechtlicher Sicht. Folgende Kernfragen kristallisierten sich heraus: Welche IT-Anwendungssysteme sind wann in welchem Ausmass betroffen und wie kann man trotz der zu erwartenden Vorgaben grösstmögliche Synergien schaffen?

Auf der Seite des EDM erfüllt das bei zahlreichen Kunden eingesetzte Energy Information System (EIS) bereits heute die Anforderungen. Wie dies auf der Abrechnungsseite und den ERP-Applikationen pragmatisch umgesetzt werden kann, zeigte Visos anhand der Branchenlösung «Schleupen.CS» unter Hinweis auf die konkreten Unterschiede zwischen dem Ein- und Zweivertragsmodell sowie dem mandantenübergreifenden Buchen. Es zeigte sich, dass es für Stadtwerke und Energieversorger im österreichischen Markt besonders wichtig ist, dass ein Softwaresystem alle organisatorischen Varianten abbildet und den Unternehmen keine Beschränkungen auferlegt. Am Kundentag vom 28. Oktober im Schloss Prielau in Zell am See nahmen die Innsbrucker Kommunalbetriebe AG, die Salzburg AG, die Stadtwerke Feldkirch und Stadtwerke Klagenfurt teil.

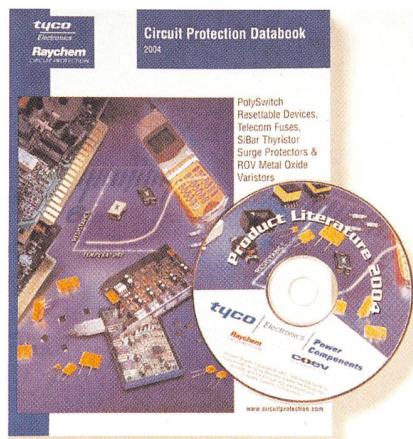
Visos AG, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 954 82 50  
www.visos.ch

## Circuit Protection Databook

Raychem Circuit Protection, ein Geschäftsbereich von Tyco Electronics, hat ein neues «Circuit Protection Databook» so-

wohl in gedruckter Form als auch auf CD veröffentlicht. Das durch detaillierte Informationen zu zahlreichen neuen Bauelementen ergänzte Werk enthält auf 395 Seiten ausführliche Applikationshinweise, Produktinformationen und technische Daten über die Produkte des Unternehmens. Dazu gehören selbstrückstellende Polyswitch-Bauelemente, Sibar-Überspannungs-Ableiter in Thyristor-Technik und Schmelzsicherungen für Telekommunikationsanwendungen sowie ROV-Metalloxid-Varistoren.

Das Datenbuch soll den Anwendern bei der Auswahl der richtigen Bauelemente für den Stromkreisschutz helfen und enthält zu



Neues Datenbuch von Raychem Circuit Protection

diesem Zweck Abschnitte mit detaillierten Informationen über die Grundlagen des Überstrom- und Überspannungsschutzes. Beschrieben wird ferner die Anwendung dieser Bauelemente in Telekommunikations-, Netzwerk- und Multimedia-Anwendungen, in tragbaren elektronischen Geräten sowie in Industrie- und Automobil-Applikationen. Schaltpläne, Masszeichnungen und Auswahlhilfen unterstützen den Entwicklungsingenieur bei der Dimensionierung und Spezifikation der besten Produkte für den jeweils gegebenen Anwendungsfall.

Tyco Electronics Power Components  
B-3010 Kessel-Lo, Tel. +49 (0)89/6089-386  
www.tycopowercomponents.com

## Internet-Telefonie mit SIP

In aller Stille etabliert sich ein neues Internet-Protokoll namens SIP (Session Initiation Protocol), das der Internet-Telefonie (VoIP, Voice over Internet Protocol) frischen Schub geben wird. Als eine der ersten Firmen in der Schweiz hat sich die thurgauische Sipbridge dem Thema konsequent verschrieben und bietet schlüsselfertige Lösungen an.

Trotz vielfältiger neuer Angebote ist der Boom der Internettelefonie bisher ausgeblieben. Einerseits sind die sinkenden Festnetztarife eine Bremse für deren Ausbreitung auf breiter Front, andererseits fehlen dieser neuen Technik die Strukturen, wie sie von der Festnetz-Telefonie und dem Internet selbst bekannt sind. Hier setzt SIP an. Es ist das einzige international normierte Protokoll, das durch die IETF (Internet Engineering Task Force) als RFC 2543 bereits 1999 verabschiedet wurde und von führenden Telecom-Ausrüstern (Alcatel, Nortel, Cisco usw.) unterstützt wird. Ebenso ist SIP im Betriebssystem Windows XP vorhanden, so dass von einem Industrie-Standard gesprochen werden kann. Jedes SIP-Telefon bekommt eine SIP-Nummer, die ähnlich wie eine E-mail-Adresse vergeben wird und auf bewährter Internet-Technologie beruht.

SipBridge hat sich darauf spezialisiert, zwischen der herkömmlichen Telefonie und der neuen Internet-Telefonie eine sichere Brücke zu schlagen. Im Bereich der Integration von Niederlassungen, Partnern und Aussenstellen kann SipBridge eine einzigartige Lösung anbieten. Dabei wird die Brücke von der herkömmlichen Telefonzentrale zur Internet-Telefonie erstellt. Dies ist insbesondere für sogenannte «Fallback»-Szenarien wichtig, denn eine Firma muss auch telefonieren können, wenn die Internet-Verbindung einmal für kurze Zeit ausfällt.

SipBridge GmbH, 8585 Langgrickenbach  
Tel. 071 695 38 50, www.sipbridge.ch

## Netzanalysator für Qualitätsmessungen nach EN50160

Mit dem Analyst 3Q stellt LEM einen Netzanalysator für alle in der professionellen Prüfnorm EN50160 definierten Netzqualitätsmessungen vor. Das Gerät ist mit einem zentralen Drehschalter ausgestattet,

Schnell und gar nicht teuer: Kleinanzeigen im Bulletin  
Vite et pas cher: les petites annonces au Bulletin

[www.electrosuisse.ch/bulletin/kleinanzeigen](http://www.electrosuisse.ch/bulletin/kleinanzeigen)





Netzanalysator Analyst 3Q von LEM für Qualitätsmessungen nach EN50160

der komplexe Messvorgänge vereinfacht. Ein helles Farbdisplay mit zweistufiger Hintergrundbeleuchtung sorgt für eine klare und übersichtliche Anzeige der Messdaten. Zahlenwerte und Grafikparameter lassen sich schnell ablesen und sind leichtverständlich dargestellt, und in einer Oszilloskopansicht werden drei Phasen von Span-

Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «marktplatz» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.

La rédaction du Bulletin SEV/AES n'assume aucune garantie quant à la «place de marché». Elle se réserve le droit d'abréger les manuscrits reçus.

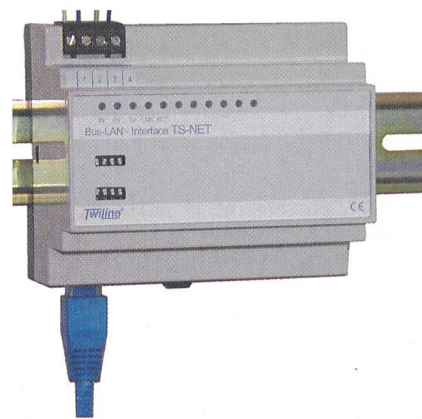
nungs- und Stromwellenformen gleichzeitig angezeigt. Das Gerät ermöglicht Aufnahmen während zehn Tagen mit zehnmündigen Mittelungsintervallen oder von bis zu 66 Tagen in einem speziellen Power-Quality-Übersichtsmodus. Es werden alle durch die Norm EN50160 vorgegebenen Parameter gemessen, einschliesslich Spannung, Frequenz, Spannungseinbrüche, Harmonische, Flicker und Unsymmetrie.

Für eine umfassende Fehlersuche werden auch Strom- und Leistungsvariablen gemessen. Alle Messwerte werden in einen Zusammenhang gestellt, was die Problemanalyse beschleunigt und vereinfacht. Im PQ-Messmodus zeigen farbige Balkendiagramme an, ob sich alle Messparameter innerhalb der zulässigen Grenzen bewegen. Ist dies nicht der Fall, können die einzelnen Abweichungen in anderen Messmodi näher untersucht werden. Dank der breiten Palette der verfügbaren Messwerte lassen sich Netzqualitätsprobleme jeglicher Art in kürzester Zeit lösen.

LEM Elmes, 8808 Pfäffikon, Tel. 055 415 75 75  
www.lem.com

## Bussysteme in der Gebäudeinstallation

Eine Twiline-Anlage von Wahli löst im Inselbetrieb die Aufgaben der Licht- und Beschattungssteuerung autonom. Zusätzliche Gewerke wie Einzelraumregelung oder Fenstersteuerung werden auf einfache Weise integriert. Erweitert wird das Leistungsspektrum mit der Möglichkeit, die Anlage in ein Ethernet-Netzwerk einzubinden.



Neues Ethernet-Koppelmodul TS-Net von Wahli

Dazu dient das neue Modul TS-NET, das über eine RJ45-Buchse an die universelle Gebäudeverkabelung angeschlossen wird. Damit stehen alle Möglichkeiten der Vernetzung offen: Kopplung auf einen Visualisierungs-PC, Kopplung ins Internet, Vernetzung mit anderen Gewerken im Gebäude, Nutzung von Bedienoberflächen aus dem Audio/Videobereich und weitere. Zur Kopplung dienen vordefinierte Register, die einfach in Procross, der PC-Programmiersoftware zu Twiline, eingebunden werden können.

Damit eröffnen sich viele Möglichkeiten, den Komfort in einem Einfamilienhaus, einer Villa oder im modernen Zweckbau kosteneffizient zu erhöhen. Einerseits sind Fernbedienung, Fernanzeige und Fernwartung über Internet möglich, andererseits kann die Anlage problemlos mit einem vorhandenen Gebäudeleitsystem vernetzt werden.

W. Wahli AG, 3018 Bern, Tel. 031 996 13 33  
www.wahli.com

## Il vostro partner

per la fornitura con continuità di energia elettrica DC + AC

Consulenza

Project-Engineering

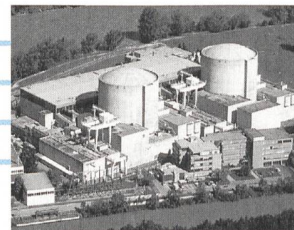
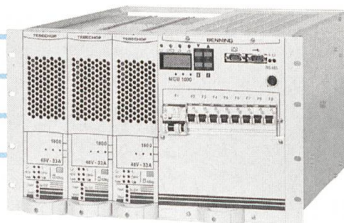
Impianti completi, batterie incluse

Servizio di manutenzione

**BENNING**

Benning Power Electronics GmbH, Industriestrasse 6, CH-8305 Dietlikon, Tel. 01 805 75 75, Fax 01 805 75 80  
info@benning.ch, www.benning.ch

La sicurezza dall'esperienza





## Antriebssystem für bis zu 1200 Kilowatt

Siemens Automation and Drives (A&D) erweitert das modulare Antriebssystem Sinamics S120 im oberen Leistungsbereich mit Komponenten im Chassis-Format. Gegenüber den baukleineren Booksize-Geräten kommen die leistungsstärkeren Chassis-Versionen nun auch bei Servo- und Vectoranwendungen grosser Leistungen, etwa in Papiermaschinen, zum Einsatz. Die Einspeiseleistung der neuen Komponenten erreicht bei der 3AC-400-Volt-Reihe 900 Kilowatt, der Motorleistungsbereich liegt bei 1,6 bis 800 Kilowatt. Die 3AC-690-Volt-Reihe leistet im Maximum 1200 Kilowatt. Die Geräte Sinamics S120 im Booksize- und im Chassis-Format lassen sich beliebig über die digitale Drive-Cliq-Schnittstelle kombinieren und flexibel auf die jeweilige Anwendung zuschneiden. Eine zentrale Regelungsbaugruppe führt übergreifend den Antriebsregelung für alle angeschlossenen



Auch für Papiermaschinen: Antriebe bis 1200 kW von Siemens Automation and Drives

Achsen aus und stellt zusätzlich die technologischen Verknüpfungen zwischen den Antrieben her. Die Leistungsfähigkeit der Sinamics-S120-Reihe in Funktion und Performance sowie die Durchgängigkeit in der Projektierung, Inbetriebsetzung und Diagnose ermöglichen effiziente und kostengünstige Mehrachs Lösungen im Maschinen- und Anlagenbau.

Siemens Schweiz AG, Automation and Drives  
8047 Zürich, Tel. 0848 822 844  
automation@siemens.ch

**SIU IFCAM**  
Schweizerisches Institut für Unternehmensschulung



eidg. dipl. Betriebswirtschafter/in  
des Gewerbes

**Kostenlos**

den Höheren SIU-Fachkurs an einem  
Informationsabend in Ihrer Nähe kennen lernen.

Reservieren Sie sich Ihren Platz  
am gewünschten Ort

Basel	19.01.05	Bern	24.01.05
Chur	11.01.05	Sursee	20.01.05
St. Gallen	01.02.05	Zürich	26.01.05

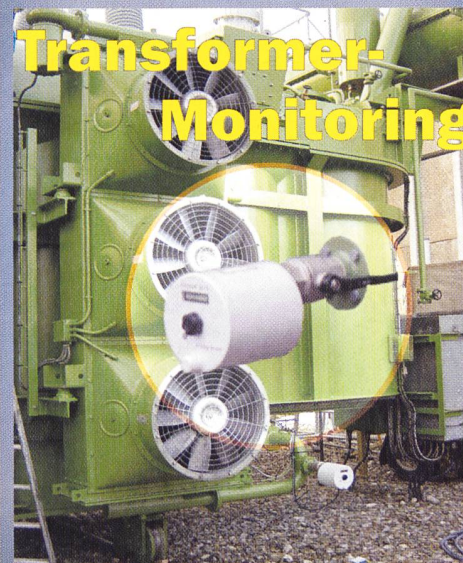
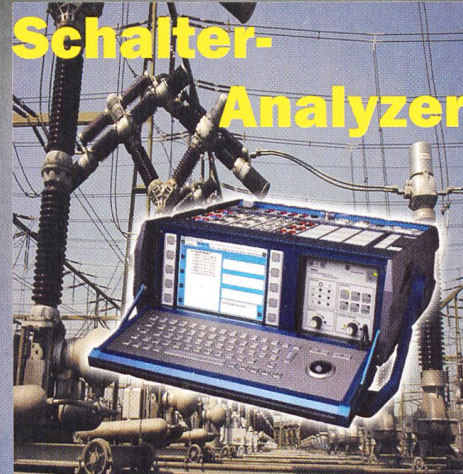
**Beginn 18.30 Uhr**

**oder verlangen Sie unverbindlich unser Programm.**

SIU / Schweizerisches Institut für  
Unternehmensschulung im Gewerbe  
Schwarztorstrasse 26  
Postfach 8166, 3001 Bern  
Tel. 031 388 51 51, Fax 031 381 57 65  
E-Mail: gewerbe-be@siu.ch  
Internet: www.siu.ch/gewerbe



**GE Power Systems**  
**Programma Products**



**Relais -  
Prüfsymulator**



**Programma Electric AG**  
**CH-5727 Oberkulm**  
Tel.: 062/768 2030 Fax: 062/768 2033  
programma@ps.ge.com  
www.gepower.com/substationautomation